



Cyngor Tref Aberteifi :: Cardigan Town Council

**Cofnodion Cyfarfod y Cyngor gynhaliwyd nos Fawrth, 9 Ionawr 2024 am 6.00yh
yn rhithiol ac yn Ystafell Cyfarfod, Tŷ Cadwgan Castell Aberteifi
mewn lein a canllawiau Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021**

Minutes of the Council Meeting held on Tuesday, 9 January 2024 at 6.00pm
virtually and at a Meeting Room, Cadwgan House, Cardigan Castle
in line with guidelines of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.

Presennol/Present—**Y Cyngorwyr/Councillors:** Olwen Davies (**yn y gadair /** in the chair), Catrin Miles, John Adams-Lewis, Siân Maehrlein, David Maehrlein, Teresa Harries, Richard Davies, Richard Jones, Elaine Evans, Philippa Noble, Trystan Phillips, Llinos Haf Jones (**Cyfieithydd/**Translator), Mike Lewis (Tivyside) a / and Eleri Maskell (**Clerc/Clerk**).

1. Croeso'r Cadeirydd a Materion Personol.

Dymunodd y Maer, y Cyngorydd Siân Maehrlein, estyn Blwyddyn Newydd Dda i'w chyd-gyngorwyr a diolch i'w dirprwy, y Cyngorydd Olwen Davies, am gadeirio'r cyfarfod, gan ei bod yn cysylltu o bell o leoliad gwyliau. Agorodd y Cyng Olwen Davies y cyfarfod trwy groesawu pawb i gyfarfod cyntaf 2024. Roedd yn unfrydol ymhlith y cyngorwyr, nawr ei fod wedi gorffen yn swyddogol yn ei rôl fel Bachan Deche y cyngor, y byddai Mr John Morris yn gadael esgidiau mawr iawn i'w llenwi. Mae ei ymrwymiad i'r dref wedi bod yn rhagorol. Mae tarian y dref a ddyfarnwyd iddo i ddangos boddhad y cyngor wedi ei haeddu'n fawr dros y blynyddoedd ac mae'r cyngorwyr yn dymuno ymddeoliad hir, iach a hapus iddo.

The Chair's Welcome and Personal Matters.

The Mayor, Cllr Siân Maehrlein, wished to extend a Happy New Year to her fellow councillors and to thank her deputy, Cllr Olwen Davies, for chairing the meeting, as she was connecting remotely from a holiday location. Cllr Olwen Davies opened the meeting by welcoming all to the first meeting of 2024. It was unanimous amongst the councillors, now that he has officially finished in his role as council handyman, that Mr John Morris will leave very large boots to fill. His commitment to the town has been outstanding. The town shield awarded to him to show the council's gratification has been very well earned over the years and the councillors wish him a long, healthy and happy retirement.

2. I dderbyn ymddiheuriadau am absenoldeb

Derbyn ymddiheuriadau am absenoldeb a cytuno a'r rhesymau a roddwyd.

Cyng Nick Bolton, ymrwymiad blaenorol; Cyng Clive Davies, gwrthdaro rhwng cyfarfodydd cyngorau; Cyng Stephen Greenalgh, salwch.

To receive apologies for absence

To receive, and consider for approval, apologies for absence and reasons given.

Cllr Nick Bolton, previous engagement; Cllr Clive Davies, clash of council meetings; Cllr Stephen Greenhalgh – ill health.

3. I dderbyn datganiadau o ddiddordeb

Atgoffir aelodau i ddatgan unrhyw fuddiant ar unrhyw eitem ar yr Agenda hon ar yr adeg hon neu ar unrhyw adeg yn ystod y cyfarfod yn unol â Chod Ymddygiad Cyngor Tref Aberteifi.

To receive declarations of interest

Members are reminded to declare any interest on any item on this Agenda at this point or at any point during the meeting in accordance with Cardigan Town Council's Code of Conduct.

Y Cyng / Cllr Richard Jones	<i>Cais Cynllunio/Planning Application: A230919 – mae'r cynghorydd yn byw drws nesaf i'r safle / councillor lives on the neighbouring land.</i>
Y Cyng / Cllr Philippa Noble	<i>Cais Cynllunio/Planning Application: A230919 - mae'r ymgeisydd yn perthyn i'r cynghorydd / applicant is related to the councillor.</i>
Y Cyng / Cllr Catrin Miles	<i>Gohebiaeth Rhif 212 / Correspondence Number 212 – mae'r cynghorydd yn ymddiriedolwr i'r Theatr Byd Bychan / the councillor is a Small World Theatre trustee.</i>

4. Cofnodion y cyfarfod diwethaf

I gytuno a llofnodi cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd nos Fawrth 5 Rhagfyr 2023.

Cynigiwyd y Cynghorwyr bod cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd Nos Fawrth 5 Rhagfyr yn gywir.

Minutes of last meeting

To approve and sign minutes of the meeting held on Tuesday 5 December 2023.

The Councillors proposed that the Tuesday, 5 December 2023 council minutes be recorded as correct.

5. Adroddiad y Clerc

I dderbyn adroddiad gan Glerc y dref yn amlinellu'r camau a gymerwyd yn dilyn y cyfarfod a gynhaliwyd ar 5 Rhagfyr 2023.

- Dim ond tri chinio Nadolig dau gwrs a ddarparwyd gan ein Dirprwy Faer, y Cynghorydd Olwen Davies, i'r unigolion llai abl a dreuliodd y diwrnod ar eu pen eu hunain eleni. Derbyniodd ein trigolion arferol wahoddiad i gasglu'r bwyd o'r lolfa yn y ganolfan yn Broteifi, a ddarperir gan eglwys leol.
- Derbyniodd y Clerc caniatâd i gymryd wythnos o wyliau blynyddol o ddydd Llun 29 Ionawr tan ddydd Gwener 2 Chwefror 2024.

Clerk's report

To receive a report from the Town Clerk outlining actions taken following the meeting held on 5 December 2023.

- Our Deputy Mayor, Cllr Olwen Davies, successfully delivered only three two course Christmas dinners to the less able individuals spending the day by themselves this year. Our usual residents received an invitation to collect the food from the lounge at the centre in Broteifi, provided by a local church.

- The Clerk received permission to take a week of annual leave from Monday 29 January until Friday 2 February 2024.

6. Eitemau i'w cymryd mewn sesiwn breifat

I benderfynu pa eitemau, os o gwbl, o'r Agenda y dylid eu cymryd gyda'r cyhoedd wedi'u gwahrad.

Eitemau: 8. c) Gohebiaeth - 245.

Items to be taken in private session

To determine which items, if any, of the Agenda should be taken with the public excluded.

Items: 8. c) Correspondence – 245.

7. Cynllunio

Ystyried ceisiadau cynllunio a derbynir a dadansoddi sylwadau priodol.

Planning

To consider planning applications received and resolve to submit appropriate comments.

<i>Rhif y Cais / App. No.</i>	<i>Cyfeiriad / Address</i>	<i>Y Bwriad / Proposal</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
	Asbriplanning - <i>Cyhoeddusrwydd ac ymgynhoriad cyn gwneud cais am ganiatâd cynllunio – Ysbyty Coffa Aberteifi, Pontycleifion, Aberteifi, SA43 1DP /</i> Publicity and Consultation before Applying for Planning Permission – former Cardigan Memorial Hospital, Pontycleifion, Cardigan, SA43 1DP.	<i>Datblygiad a defnydd cymysg sy'n cynnwys swyddfeydd, caffi, datblygiad preswyl ac adeilad storio nwyddau a'r gwaith cysylltiedig /</i> The construction of a mixed-use development which includes office workspace, café, residential development, storage building and associated works.	<i>Mae'r cynghorwyr yn hapus i gefnogi'r datblygiad hwn, bydd llythyr yn cadarnhau hyn yn cael ei anfon ymlaen i Asbriplanning /</i> The councillors are happy to support this development, a letter confirming this will be forwarded to Asbriplanning.
A230887	<i>B Davies, Gwasanaeth Torri Allweddi Aberteifi, 6 Stryd William, Aberteifi SA431EL /</i> Cardigan Key Cutting Service, 6 William Street, Cardigan SA43 1EL.	<i>Newid defnydd arfaethedig yr eiddo o Siop Torri Allwedd (A1) i Breswyl (C3) /</i> Proposed change of use of the property from Key Cutting Shop (A1) to Residential (C3).	<i>Dim gwrthwynebiad /</i> No objections.
A230919	Cardigan Sand and Gravel Ltd, Cnwc y Saeson, Penparc, Aberteifi, SA43 1RB.	<i>Cloddio Tywod a Graean, gydag adferiad ar lefel isel at ddibenion amaethyddiaeth a chadwraeth natur /</i> Extraction of Sand and Gravel, with restoration at low level to agriculture and nature conservation uses.	<i>Dim gwrthwynebiad /</i> No objections.

8. Eitemau i'w hystyried a'u dadansoddi / Items for consideration and resolution

a) Biliau i'w talu / Bills to be paid.

<i>Dyddiad / Date</i>	<i>Disgrifiad / Description</i>	<i>Côd / Code</i>	<i>Rhify Siec / Cheque No.</i>	<i>Swm (TAW) / Sum (VAT)</i>
01/01/24	Tai Aberteifi Ltd.: <i>Rhent Swyddfa'r Cyngor / Rent of Council Office (Ionawr/January)</i> <i>Band Lydan (Ionawr) / Broadband (January)</i>	A9 A20	D/D	£250.00(0.00) £20.00 (0.00)
10/01/24	<i>Cyflog y Clerc / Clerk's Salary (Rhagfyr/December)</i>	A5	BACS	£1381.88(0.00)
10/01/24	HMRC – <i>Taliad TWE ar gyfer 6 Tachwedd – 5 Rhagfyr 2023/ PAYE payment for 6 November – 5 December 2023.</i>	A16	BACS	£266.71(0.00)
10/01/24	<i>Bachan Deche / Handyperson (Rhagfyr/December)</i>	A19	BACS	£126.00(21.00)
13/12/23	<i>Gwasanaeth cyfieithu/Translating service</i>	A18	BACS	£70.00(0.00)
15/12/23	<i>Archwilio Cymru/Audit Wales – Audit Fees</i>	A13	BACS	£925.00(0.00)
05/01/24	Sharp – Photocopying fees	A7	BACS	£30.00(5.00)
08/12/23	GoboPlus – Nadolig Llawen	B1	BACS	£34.62(5.77)
16/12/23	Menter Aberteifi Cyf – Llogi stondinau	D13	BACS	£55.00(0.00)
16/12/23	Menter Aberteifi Cyf – Electricity use	B1	BACS	£27.16(0.00)
18/12/23	Telemat – trefaberteifi.co.uk	A20	BACS	£17.99(3.00)
10/01/24	Alan James & Sons – Road sweeper for the fair	D13	BACS	£778.40(129.73)
18/12/23	PEAC Solutions – Photocopier – Lease Rental	A7	D/D	£301.20(50.20)
19/12/23	Telemat – Cyfrifiadur newydd	A17	BACS	£1154.95(192.49)
18/12/23	BT – Bill Ffôn	A20	D/D	£208.25(34.81)
10/01/24	Cottage Harmony Framing Co	B5	BACS	£29.28(0.00)
10/01/24	<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Lwfans y Maer / Mayor's allowance (50%), 2023-24.</i>	A1	BACS	£1,600(0.00)

Cynigodd y Cynghorwyr bod y biliau a restrwyd yn cael eu talu.

The Councillors proposed that the listed bills be paid.

Derbyniadau/Receipts:

11/12/2023 Lloyds Bank: *Llog / Interest* £102.98

b) Adroddiad Ariannol hyd ddiwedd Rhagfyr 2023.

Mae'r adroddiad wedi ei flaenyrru ymlaen llaw i'r cynghorwyr.

Cytunodd y Cynghorywr i gymeradwyo'r adroddiad ariannol uchod.

Financial Report to the end of December 2023.

The report has been forwarded beforehand to all councillors.

The councillors agreed to approve the above financial report.

c) Gohebiaeth / Correspondence.

	<i>Llythyron i'w nodi / i'w darllen / Letters to be noted / read</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
205	Steve Moore – <i>Prif Weithredwr / Chief Executive, Hywel Dda: Dewis opsiwn ar gyfer gwasanaethau pediatrig, adroddiad canlyniad y Bwrdd / Option for future of paediatric services, board outcome report.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cynghorwyr ar 07/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 07/12/2023.
206	Yvonne O'Neill - <i>Diolch am y cyfle I godi arian, gwnaeth 3ydd Grŵp Sgowntiaid Môr Aberteifi elw o £91 ar noson</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cynghorwyr ar 07/12/2023.</i>

	<i>troi y goleuadau Nadolig ymlaen / Thank you for the opportunity to fundraise, the 3rd Cardigan Sea Scout Group made a profit of £91 on the evening of the Christmas light switch on.</i>	For your information. Forwarded to all councillors on 07/12/2023.
207	<i>Tesni Woodfall – Swyddog Cydraddoldeb a Chynhwysiant, CSC / Equalities and Inclusion Officer, CCC: Ymgynghoriad cyhoeddus ar y Cynllun Cydraddoldeb draft 2024-28 / Public consultation on the draft Equality Plan 2024-28.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 07/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 07/12/2023.
208	<i>Carwyn Young – Llesiant, Cymorth a Gofal Gydol Oes, CSC / Through Age Wellbeing, Support and Care, CCC: Arolwg ymgysylltu i wella a datblygu iechyd a lles preswylwyr Ceredigion / Public engagement survey to improve and develop the health and wellbeing of Ceredigion's residents.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 07/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 07/12/2023.
209	<i>Tom Moses – Ieuenctid CWBR Youth: Cais newydd ar gyfer prosiect chyfranogiad a llais ieuenctid cymunedol rhanbarthol / New bid for regional community youth voice and participation project.</i>	<i>Mae'r Cyngorydd Philippa Noble yn gweithio'n agos gyda CWBR Youth a bydd yn adrodd yn ôl i'r cyngor ar brosiectau yn y dyfodol, mae'r cyngorwyr yn hapus i ddarparu llythyr o gefnogaeth i'r cais grant arfaethedig / Cllr Philippa Noble is working closely with CWBR Youth and will report back to council regarding future projects, the councillors are happy to provide a letter of support for the proposed grant application.</i>
210	<i>BroCardi360: Cylchlythyr cyntaf gwefan fro yn hyrwyddo digwyddiadau lleol / First newsletter from a new website advertising local event.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 07/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 07/12/2023.
211	<i>Cyfarfod rhwng cynrychiolwyr y Cyngor Sir a Chyngorau Tref a Chymuned – 2024 / Meeting between representatives of the County Council and Town and Community Councils.</i>	<i>Bydd y Maer a'r Dirprwy Faer yn mynychu'r cyfarfod hwn / The Mayor and the Deputy Mayor will attend this meeting.</i>
212	<i>Edward Hill - Cwyn am arddangosfa tân gwyllt parêd y Llusernau / Complaint regarding the Lantern parade fireworks display.</i>	<i>Nid yw'r Cyngor Tref yn gallu dylanwadu ar drefniadaeth Parêd y Llusernau, mae'n gyfrifoldeb i Theatr Byd Bychan / The Town Council are unable to influence the organisation of the Lantern Parade, it is the remit of the Small World Theatre.</i>
213	<i>Rhiannon John – Swyddog Datblygu Trefi Gwledig, CSC / Rural Towns Development Officer, CCC: Cylchlythyr Gaeaf Cynnal y Cardi Winter Newsletter.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 11/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 11/12/2023.
214	<i>Rhiannon John – Swyddog Datblygu Trefi Gwledig, CSC / Rural Towns Development Officer, CCC: Prosiectau Dymunol / Desired projects.</i>	<i>Clerc i osod dyddiad ar gyfer cyfarfod rhwng cyngorwyr a Rhiannon John i drafod prosiectau dymunol ar gyfer y dref yn y dyfodol / Clerk to set a date for a meeting between councillors and Rhiannon John to discuss future desired projects for the town.</i>
215	<i>Neil Constable – Gwasanaethau Priffyrdd ac Amgylcheddol / Highways and Environmental Services: Cau cyfeiriad e-bos gwasanaethau technegol / Closure of technical services email address.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 12/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 12/12/2023.
216	<i>Corinne Cox – Adroddiad blynyddol Elusen Aloud / The Aloud Charity Annual Report.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 12/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 12/12/2023.
217	<i>Gareth Davies - Arweinydd gwaith gwasanaethau parcio, CSC / Parking services works leader, CCC: Perchnogaeth wal derfyn yr afon, maes parcio Stryd y Cei / Ownership of river boundary wall, Quay Street car park.</i>	<i>Mae cyngorwyr yn aros am ganlyniad y briff sy'n cael ei greu gan y Tîm Priffyrdd a Datblygu yn CSC sy'n edrych i mewn i'r gwaith sydd ei angen i atgyweirio'r wal / Councillors await the outcome of the brief being created by the Highways and Development Team at CCC looking into the work required to repair the wall</i>
218	<i>Gwasanaethau Priffyrdd ac Amgylcheddol / Highways and Environmental Services: Nodyn briffio gwasanaethau</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 15/12/2023.</i>

	<i>gwastraff cyfnod yr yl 2023 / Waste Services briefing note festive period 2023.</i>	For your information. Forwarded to all councillors on 15/12/2023.
219	Dafydd Llywelyn – <i>Comisiynydd Heddlu a Throsedd / Police and Crime Commissioner: Bwletin Rhagfyr / December Bulletin.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 15/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/12/2023.
220	Carol Thomas-Harries – <i>Cefnogaeth am goleuadau Nadolig Cymraeg a mwy o Gymraeg yn cael ei ddefnyddio yn y seremoni troi'r golau ymlaen / Support for Welsh language Christmas lights and more Welsh to be used in the switching on the light's ceremony.</i>	Bydd y preswlydd yn cael ei hysbysu bod y seremoni troi ymlaen goleuadau Nadolig wedi bod yn ddwyieithog a bod y Nadolig Llawen ar wal y Castell yn sicrhau bod yr addurniadau Nadolig hefyd yn ddwyieithog / Resident will be advised that the switching on the Christmas light ceremony was bilingual and that the Nadolig Llawen on the Castle wall ensured that the Christmas decorations were also bilingual.
221	Mr Lyn Cadwallader – <i>Prif weithredwr, Un Llais Cymru / Chief Executive, One Voice Wales: Cyflwyno Tîm Argyfwng Costau Byw / Introducing the Cost-of-Living Crisis Team.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 15/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/12/2023.
222	Wendi Patience – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Sesiynau hyfforddiant o bell a gynhelir yn mis Ionawr, Chwefror a Mawrth / Remote training sessions that are taking place in January, February and March.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 15/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/12/2023.
223	Gwen Bevan – <i>Cwyn am y Nadolig Llawen saesneg / Complaint about the English Merry Christmas light.</i>	Bydd y preswlydd yn cael ei hysbysu bod y Nadolig Llawen ar wal y Castell yn sicrhau bod yr addurniadau Nadolig y tref yn ddwyieithog / Resident will be advised that the Nadolig Llawen on the Castle wall ensured that the Christmas decorations were bilingual.
224	Michael Haycock - <i>Ffwdan pathetig dros oleuadau Nadolig saesneg / Pathetic fuss over English Christmas lights.</i>	Bydd y preswlydd yn cael gwybod bod y cyngor yn ceisio cynnal ei holl fusnes yn ddwyieithog. Roedd y Nadolig Llawen ar wal y Castell yn sicrhau bod yr addurniadau Nadolig y tref yn ddwyieithog / Resident will be advised that the council attempt to conduct all of their business bilingually. The Nadolig Llawen on the Castle wall ensured that the Christmas decorations were bilingual.
225	<i>Cyfoeth Naturiol Cymru / Natural Resources Wales: Cylchlythyr diweddaraf Côd Cefn Gwlad / Latest Countryside Code Newsletter.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 15/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/12/2023.
226	Llwyd – <i>Cwyn am y Nadolig Llawen saesneg / Complaint about the English Merry Christmas light.</i>	Bydd y preswlydd yn cael ei hysbysu bod y Nadolig Llawen ar wal y Castell yn sicrhau bod yr addurniadau Nadolig y tref yn ddwyieithog / Resident will be advised that the Nadolig Llawen on the Castle wall ensured that the Christmas decorations were bilingual.
227	Rhodri Llwyd – <i>Gwasanaethau Priffyrdd ac Amgylcheddol / Highways and Environmental Services: Honiadau o ddiford a defnydd anawdurdodedig o drydan / Claims of damage and unauthorised use of electricity.</i>	<i>Mae cyngorwyr yn obeithiol o ôl-gymeradwyaeth i ddefnyddio trydan i ddod o'r polion lamp / Councillors are hopeful of retrospective approval for the use of electricity to be sourced from the lamp posts.</i>
228	<i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Gweminar am ddim, teithiau nunan-dywys rhyngweithiol ar gyfer pentrefi, trefi a chymunedau dydd Iau 25 Ionawr 2024 rhwng 10.30-12.00 / Free webinar, interactive self-guided tours for villages, towns and communities Thursday 25 January 2024 between 10.30-12.00.</i>	<i>Bydd y Clerc yn mynychu'r weminar hon ac yn adrodd yn ôl i'r cyngorwyr / Clerk will attend this webinar and report back to councillors.</i>
229	<i>Swyddfa Comisiynydd Heddlu a Throsedd / Police and Crime Commissioner's Office: Newyddlen Heddlu Dyfed Powys Rhagfyr / Dyfed Powys Police December Newsletter.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 18/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 18/12/2023.

230	Jill Lowry – CSC/CCC: <i>Cyfleoedd cerdded, beicio a marchogaeth yng Ngheredigion / Walking, cycling and horse-riding opportunities in Ceredigion.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 19/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 19/12/2023.
231	<i>Cylchlythyr Rhagfyr Comisiynydd Hyn Cymru / Older People's Commissioner for Wales December Newsletter.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 20/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 20/12/2023.
232	Rhiannon John – <i>Swyddog Datblygu Trefi Gwledig, CSC / Rural Towns Development Officer, CCC: Fersiwn terfynol y Brandio Tref gan Orchard Media / Final version of the Town Branding from Orchard Media.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 20/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 20/12/2023.
233	<i>Y Gangen Hawliau Pobl Hyn, Llywodraeth Cymru / Older People's Rights Branch, Welsh Government: Blog gwadd y Dirprwy Weinidog Gwasanaethau Cymdeithasol – Gweithio gyda'n gilydd I greu Cymru oed-cyfeillgar / The Deputy Minister for Social Services Guest Blog – Working together for an Age Friendly Wales.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 20/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 20/12/2023.
234	Bro360 – <i>Cyhoeddi parhâd I Bro360 ar drothwy blwyddyn Newydd / Announcing the continuation of Bro360 at the start of the New Year.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 29/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 29/12/2023.
235	<i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Partneriaeth Natur Leol Ceredigion – Arolwg ynghylch Cymorth I Reoli Dolydd / Ceredigion Local Nature Partnership – Survey on Support for meadow Management.</i>	<i>Clerc i gwblhau'r arolwg / Clerk to complete the survey.</i>
236	<i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Ymgynghoriad: Cysylltiadau Rhynglywodraethol Cyllidol / Consultation: Fiscal Intergovernmental Relations.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 29/12/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 29/12/2023.
237	<i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Ymgynghoriad: Dibenion gwariant y dyfodol ar gyfer arian asedau segur yng Nghymru / Consultation: Future spending purposes for dormant assets funding in Wales.</i>	<i>Cyngorwyr i anfon eu barn unigol ymlaen at Un Llais Cymru / Councillors to forward their individual opinions to One Voice Wales.</i>
238	<i>Y D-Day 80 Lamp Goleuni Heddwch / The D-Day 80 Lamp Light of Peace.</i>	<i>Nid yw cyngorwyr yn dymuno prynu lamp, bydd ymchwil yn cael ei wneud i greu golau tân / Councillors do not wish to purchase a lamp, research will be carried out to create a fire beacon.</i>
239	<i>Ymgynghoriad Gwasanaeth Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru ar Gynllun Rheoli Risg Cymunedol 2040 – cynnig i gwrdd / Mid and West Wales Fire and Rescue Service Consultation on Community Risk Management Plan 2040, offer to meet.</i>	<i>Mae gan gyngorwyr ddi-ddordeb mewn cyfarfod â Dirprwy Rheolwr Rhanbarthol Rhanbarth y Gogledd / Councillors interested in meeting the Deputy Divisional Commander of Northern Division.</i>
240	Anne-Louise Davies – <i>Rheolwr Safonau Masnach a Thrwyddedu, CSC / Trading Standards & Licensing Manager, CCC: Papur Briffio Is-ddeddfau Awdurdodau Lleol / Local Authority Byelaws Briefing Paper.</i>	<i>Clerc i holi a fyddai Heddlu Dyfed Powys yn gorfodi'r cyfyngiadau a grëwyd gan yr Is-ddeddfau newydd / Clerk to enquire if Dyfed Powys Police would enforce the restrictions created by new Bylaws.</i>
241	<i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Iechyd Digidol Cyngorau Cymuned a Thref – sesiynau hyfforddi am ddim ym mis Ionawr, Chwefror a Mawrth 2024 / Digital Health of Community and Town Councils, free training sessions in January, February and March 2024.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 03/01/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 03/01/2023.
242	<i>Partneriaethau Ceredigion / Ceredigion Partnerships: Bwletin Tlodi Ceredigion – Costau Teuluol / Ceredigion Poverty Bulletin – Costs for Families.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 03/01/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 03/01/2023.
243	Alaw Rees – <i>Swyddog Gweithgareddau ARFOR Activities Officer: Cymorth ariannol am digwyddiad cymdeithasol / Financial support for community social events.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cyngorwyr ar 04/01/2023.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 04/01/2023.

244	Kaarina Ruta – <i>Cynorthwydd Trafnidiaeth CLILC / Transport Assistant, WLGA: Gwahoddia I sesiwn I ddysgu am brosiect Gwyllo Cyflymder Cymunedol / Invitation to a session to learn more about Community Speed Watch.</i>	<i>Cynghorwyr i ymateb yn unigol. Cadarnhaodd y Cyng John Adams-Lewis y bydd yn mynychu / Councillors to respond individually. Cllr John Adams-Lewis confirmed that he will be attending.</i>
245	Chris O'Donnell: <i>Newidiadau i delerau cyflogaeth y Bachan Deche / Changes to terms of employment for the Handyman.</i>	<i>Clerc i hysbysu Mr O'Donnell na fydd telerau cyflogaeth yn cael eu diwygio / Clerk to inform Mr O'Donnell that the terms of employment will not be amended.</i>
246	Mathew Roebuck - <i>Rhwydwaith Man Chwarae / Play Area Network: Ffrydiau ariannu ardaloedd chwarae cymunedol / Funding streams for community play areas.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cynghorwyr ar 05/01/2023. For your information. Forwarded to all councillors on 05/01/2023.</i>

d) Archebu cloc rasio.

Bydd yr eitem hon yn cael ei rhoi ar Agenda cyfarfod y Gyllideb ddydd Mawrth nesaf.

Purchase of a large clock to time races.

This item will be placed on the Agenda of the Budget meeting next Tuesday.

e) Cais gan Clwb Croce i ddefnyddio'r cae Brenin Siôr V drwy gydol Ebrill a Mai.

Dim gwrthwynebiad gan y cynghorwyr. Clerc i rannu'r cais gyda Phwyllgor Ymgynghorol y Brenin Siôr V i'w gymeradwyo.

Request from Croquet Club to use King George V field throughout April and May.

No objection from the councillors. Clerk to share the request with the King George V Advisory Committee for their approval.

f) Tynnu i lawr a storio goleuadau Nadolig.

Cytunodd y Cyng Richard Davies i drefnu cael gwared ar y goeden Nadolig, addurniadau postion golau a'r Gobo cyn gynted â phosibl. Bydd gweddill yr addurniadau yn cael eu tynnu unwaith y bydd y mater storio wedi'i ddatrys.

Removal and storage of Christmas lights.

Cllr Richard Davies agreed to arrange the removal of the Christmas tree, the Lamp post decorations and the Gobo as soon as possible. The remainder of the decorations will be removed once the storage issue is resolved.

g) Llyfryn croesawu busnesau newydd, Cyngor Tref Aberteifi.

Penderfynwyd creu taflen wybodaeth ar gyfer busnesau newydd. Bydd y cler, y Cyng Richard Jones a'r Cyng Clive Davies yn cydweithio i greu'r ddogfen.

Cardigan Town Council welcome booklet for new businesses.

It was resolved to create an information sheet for new businesses. The clerk, Cllr Richard Jones and Cllr Clive Davies will work together to create the document.

h) Pris ar gyfer ail peintio llinellau gwyn maes parcio Brenin Siôr V.

Bydd yr eitem hon yn cael ei rhoi ar Agenda cyfarfod y Gyllideb ddydd Mawrth nesaf.

Quote for line painting the King George V car park.

This item will be placed on the Agenda of the Budget meeting next Tuesday.

i) Rhoi wyneb newydd ar Heol Santes Fair isaf.

Penderfynwyd rhoi gwybod i CSC am gyflwr gwael y ffordd. Cynghorwyr i annog trigolion i anfon lluniau ac e-byst yn ailraddio'r wyneb.

Resurfacing lower St Mary Street.

It was resolved to notify CCC the poor condition of the road. Councillors to encourage residents to send pictures and emails regrading the surface.

j) Bin sbwriel y tu allan i TM Daniel.

Mae'r bin sbwriel wedi'i wagio ac nid yw'n problem bellach.

Refuse bin outside TM Daniel.

The refuse bin has been emptied and is no longer an issue.

k) Cytundeb Prydles Clwb Rygbi Aberteifi Cyf.

Penderfynwyd derbyn y cytundeb les, iddo gael ei arwyddo gan y Maer a'r Clerc a'i stampio â sêl y dref cyn ei ddychwelyd i swyddfa'r cyfreithiwr.

Cardigan Rugby Club Ltd Lease Agreement.

It was resolved to accept the lease agreement, for it to be signed by the Mayor and Clerk and stamped with the town seal before returning it to the solicitor's office.

9. Eitemau er gwybodaeth yn unig / Items for information only

a) Dyddiadur y Maer.

- Pleser oedd cael arwain yr orymdaith lusernau lwyddiannus fis diwethaf. Daeth nifer dda iawn i'r digwyddiad. Hoffwn ddiolch i bawb a gymerodd ran yn yr orymdaith, y Theatr Byd Bychan a'r gwirfoddolwyr a roddodd o'u hamser i gynnal digwyddiad mor fawr.
- Mynychais a darllenais yng ngwasanaeth carolau Eglwys y Santes Fair a hefyd gwasanaeth carolau'r RNLI yn eglwys Llandudoch.
- Roedd y gwasanaethau Nadolig a drefnwyd gan yr Ysgol Gynradd yn Aberteifi, a fynychwyd gennym fis diwethaf, yn bleser pur. Mae'r disgyblion a'r athrawon yn gwneud llawer iawn o waith yn paratoi ar gyfer y perfformiadau hyn, roedd y plant yn ardderchog.
- Diolch i'm cymar, y Cynghorydd David Maehrlein, am fynychu'r cinio Parkinsons ar ei ben ei hun, yn anffodus roeddwn yn sâl yn y gwely gyda haint ar y frest, ond fe fwynhaodd yn fawr, a hoffai ddiolch i'r grŵp am y gwahoddiad.
- Agorais y siop LEGO newydd yn swyddogol – dymunwn bob llwyddiant iddynt yn y dyfodol.
- Cyflwynwyd ciniawau Nadolig eleni i'r trigolion oedd ar eu pen eu hunain, gan fy nirprwy, y Cynghorydd Olwen Davies, diolch.
- Rhannais allan hamperi Nadolig i'r orsaf heddlu, yr orsaf dân a'r Hafod.

Mayor's Diary

- It was a pleasure to lead the successful lantern parade last month. The event was very well attended. I would like to thank all who took part in the parade, the Small World Theatre and the volunteers who gave their time to run such a large event.
- I attended and read at the St Mary's Church carol service and also the RNLI carol service in St Dogmaels church.
- The Christmas services organised by the Primary and Junior school in Cardigan, which we attended last month, were pure enjoyment. The pupils and the teachers must do a tremendous amount of work preparing for these performances, the children were excellent.
- Thank you to my consort, Cllr David Maehrlein, for attending the Parkinsons lunch by himself, unfortunately I was ill in bed with a chest infection, but he thoroughly enjoyed, and would like to thank the group for the invitation.
- Officially opened the new LEGO shop – we wish them every success in the future.
- This year's Christmas dinners to the residents who were on their own, were delivered by my deputy, Cllr Olwen Davies, thank you.
- We delivered Christmas hampers to the police station, the fire station and the Hafod.

b) Adroddiadau'r Cyngorwyr Sir / Reports from County Councillors.

Y Cyng Siân Maehrlein Ward Mwldan

- Newyddion gwych yn y wasg bod Aberteifi wedi'i rhestru fel un o'r lleoedd gorau i siopa ar gyfer y Nadolig, dylem i gyd fod yn falch iawn. Trueni bod y sylwadau ynglŷn â addurniadau "Nadolig Llawen" wedi taflu ychydig o gysgod dros yr erthygl.
- Mynychais Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol y pwll nofio. Mae gwir angen i'r gymuned gydwethio i agor y cyfleuster pwysig hwn cyn gynted â phosibl.
- Roedd sled Siôn Corn a ymwelodd â'r dref a'r cyrion ar nosweithiau amrywiol dros gyfnod y Nadolig yn fonws mawr i'r holl blant ac oedolion. Diolch yn fawr i bawb a gymerodd ran.

Cllr Siân Maehrlein Mwldan Ward

- Great news in the press that Cardigan is ranked as one of the best places to shop for Christmas, we should all be very proud. It is a pity that the comments regarding the Merry Christmas light cast a slight shadow over the article.
- Attended the swimming pool AGM. The community really need to pull together to get this important facility opened as soon as possible.
- The Santa sleigh which visited the town and outskirts on various evenings over the Christmas period was a great bonus for all the children and adults. A big thankyou to all involved.

Y Cyng Elaine Evans Ward Teifi

- Rwyf wedi bod yn cefnogi trigolion gyda mân faterion cynllunio yn y fis diwethaf.
- Mae bwyty Eidalaid Mannuccis yn cael problemau gyda'r ardal eistedd dan dô y tu allan i'w safle. Mae ysmygwyr yn dueddol o ymgasglu yno ac weithiau mae pobl yn cysgu yno, gan adael llanast y maent yn ei glirio i gadw ffryntiad glân - rwy'n edrych i mewn i'w cynorthwyo i ddatrys y broblem.
- Wedi cael llawer iawn o gwynion am y masnachwyr oedd yn y dref ar noson yr orymdaith lusernau, yn gwerthu teganau fflachio. Dywedodd rhai pobl fod y masnachwyr yn rhoi'r teganau yn gorfforol yn nwylo'r plant.
- Roeddwn ar y panel cyfweld ar gyfer swydd wag newydd y Swyddog Arweiniol Corfforaethol – Porth Cynnal, y penodwyd Audrey Somerton-Edwards. Rwy'n hyderus ei bod yn ymgeisydd da iawn ar gyfer y rôl.
- Mae'r ymholiad am y baeau anabl yn Stryd Morgan wedi'i ddatrys, ni fydd unrhyw gilfachau anabl ychwanegol yn cael eu gosod i ychwanegu at y ddau sydd yno yn presennol.
- Seremoni troi ymlaen goleuadau Nadolig a Groto Siôn Corn hyfryd eleni, hoffwn ddiolch i bawb a gymerodd ran.
- Mynychais Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol y pwll nofio ar y 18fed o Ragfyr. Yn dilyn y cyfarfod, cysylltais â Carwyn Young a threfnu cyfarfod ag ef a Greg Jones ar 21 Rhagfyr. Gofynnais a oedd unrhyw ffordd ymlaen i ymgorffori'r pwll nofio gyda'r ganolfan les pan ddaw, ond oherwydd na fydd yr astudiaeth ddichonoldeb yn cael ei chwblhau cyn mis Mawrth, ni allent ymrwymo. Mae angen cymaint o gefnogaeth ag y gallwn ei roi ar staff y pwll nofio a Katy y rheolwr.

Cllr Elaine Evans Teifi Ward

- I have been to supporting residents with minor planning issues.
- Mannuccis Italian restauraunt are having issues with the covered seating area outside their premises. Smokers tend to gather there and people sometimes sleep there, leaving a mess

which they clear up to maintain a clean frontage – I am looking into assisting them to resolve the problem.

- Received a great deal of complaints about the traders that were in town on the night of the lantern parade, selling flashing toys. Some people reported that the traders were physically putting the toys in children's hands.
- I was on the interview panel for the new Corporate Lead Officer – Porth Cynnal vacancy, which Audrey Somerton-Edwards was appointed. I am confident that she was a very good candidate for the role.
- The query about the disabled bays at Morgan St has been resolved, there will be no extra disabled bays installed to add to the two existing ones.
- Lovely Christmas lights switch on ceremony and Santas Grotto this year, I would like to thank everyone involved in that.
- Attended the swimming pool AGM on the 18th December. Following the meeting, I contacted Carwyn Young and arranged to meet with him and Greg Jones on the 21st December. I asked if there was any way forward to incorporate the swimming pool with the wellbeing centre when it comes, but because the feasibility study will not be completed before March, they couldn't commit. The staff at the swimming pool and Katy the manger need as much support as we can give.

c) Adroddiad y Bachan Deche / Handyman's Report.

- i. **Cae Chwarae Brenin Siôr 5ed / King George 5th Children's Play Area**
Dim byd o bwys i'w gofnodi / Nothing of note to record.
- ii. **Man chwarae amlbwrpas a chyrtau tenis/ Multi-purpose play area and Tennis Courts.**
Mae angen chwistrellu ardal o'r cyrtiau tenis gyda chwynladdwr, mae'r Bachan Deche newydd wedi'i hysbysu / An area of the tennis courts need to be sprayed with
- iii. weedkiller, the new handyman has been informed.
Maes Sgrialu / Skateboard Park
Dim byd o bwys i'w gofnodi / Nothing of note to record.
- iv. **Cyffredinol / General**
Mae holl blannwyr y dref wedi eu paratoi a'u plannu gyda chennin pedr a tiwlipau, ac mae ugain twb arall yn barod i'w gosod yn y dref fis nesaf.
All the planters in town have been prepared and planted with daffodils and tulips, and another twenty tubs are ready for placing in the town next month.

10. Datganiad chwarterol y Maer ynglŷn â diogelwch ei chadwyn.

Quarterly statement by the Mayor regarding safeguarding chain of office.

Sicrhaodd y Maer bod y ddwy gadwyn yn ddiogel.

The Mayor confirmed that both chains were in safe custody.

11. Eitemau ar gyfer yr Agenda Cyfarfod Cyllideb nesaf.

Archebu cloc rasio.

Pris ar gyfer ail peintio llinellau gwyn maes parcio Brenin Siôr V.

Items for the next Budget Meeting Agenda.

Purchase of a large clock to time races.

Quote for line painting the King George V car park.

Gan nad oedd materion pellach i'w trafod, daeth y cyfarfod i ben am 8.00yh.
There being no further business to discuss, the meeting closed at 8.00pm.

Arwyddwyd/Signed (Cadeirydd/Chairperson) Dyddiad/Date